

MÉLIA LESART

C/ Periodista Barrios Talavera, nº4, 3ºD

18014 GRANADA

Contacto: 666 177 267 / 958 84 62 08

Email: melia.lesart@gmail.com

NIE: X7977036S

Nacida el 8 de agosto de 1983 en Besançon



FORMACIÓN ACADÉMICA

2006. LICENCIADA en Literaturas

- 2001-2003 : Universidad de Lille (Francia)
- 2003-2004 : Universidad de Hull (Inglaterra)
- 2004-2005 : Universidad de Roubaix (Francia), especialidad FLE (Francés Lengua Extranjera)
- 2005-2006 : Universidad de Bourgogne (Francia), por correspondencia desde Granada

Mención obtenida: notable

2006-2010. **LICENCIADA en Traducción e Interpretación**, francés-español-inglés, con el título de traductora jurada, Universidad de Granada

Mención obtenida: notable

FORMACIÓN ACADÉMICA ADICIONAL

2003-2005. **Curso oficial del gobierno francés para ser animadora socio-cultural**. UFCV Bouvines. 254 horas.

- 100 horas de formación
- 154 horas de prácticas en centro de vacaciones para niños

2005. **Lenguas Extranjeras Aplicadas al Comercio, especialidades español e inglés**, Universidad de Roubaix

- Primer cuatrimestre cursado y obtenido

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Septiembre 2011 – Actualmente

AXESOR

TRADUCTORA

- Traducción de informes económicos sobre empresas, inglés-español, español-inglés
- Gestión de petición, distribución y reclamación de informes con clientes españoles y extranjeros.

Junio 2010 – Junio 2011

ALLIANCE FRANÇAISE

PROFESORA DE FRANCÉS

- Clases de francés nivel A1 a B2, grupos de 4 a 12 personas
- Clases en empresa (Ferroplast), nivel A1-B1

Febrero 2011 – Marzo 2011

DÓRICA EMPRESA CONSTRUCTORA

TRADUCTORA

- Traducciones del francés al español y del español al francés para proyectos de construcción en el Magreb
- Traducciones de documentos de licitación de obras y contratos de agrupamiento

Julio 2010 – Enero 2011

AXESOR

PRÁCTICA DE TRADUCCIÓN

- Traducción de informes económicos sobre empresas, inglés-español, español-inglés
- Gestión de petición, distribución y reclamación de informes con clientes españoles y extranjeros.

Abril 2009 – Junio 2010

ACADOMIA

PROFESORA DE FRANCÉS

- Clases de francés nivel A1 a B2
- Clases particulares, diarias, en casa de los alumnos

Mayo 2008 – Junio 2010

INSTITUTO EUROPEO DE LENGUAS MODERNAS

PROFESORA DE FRANCÉS y TRADUCTORA

- Clases de francés nivel A1 a C2
- Traducciones del inglés y español al francés

Diciembre 2009 – Junio 2010

ACADEMIA EN CASA

PROFESORA DE FRANCÉS

- Clases particulares de francés nivel A1 a B2

IDIOMAS

Francés: Nativa

Inglés: Nivel Alto comprensión, expresión oral y escrita

2008. **Clases de inglés nivel alto**, Centro de Lenguas, Granada, 100 horas

Julio 2008. **Clases de inglés nivel avanzado**, Centro de Lenguas Modernas, Universidad de Granada, 40 horas

Español: Nivel Alto comprensión, expresión oral y escrita

2005. **Clases de español nivel intermedio**, Universidad de Lille, 50 horas

2006. **Clases de español nivel alto**, Instituto Europeo de Lenguas Modernas, Granada, 100 horas

2007-2008. **Clases de español nivel alto**, Worldfriends, Granada, 160 horas

INFORMÁTICA

Paquete Office: Word, Excel, Access, Power Point: Nivel Usuario.

Internet Software: Explorer, Firefox: Nivel Usuario. **Software de traducción:** Trados, Subtitle Workshop.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Permiso de Conducción B, vehículo propio